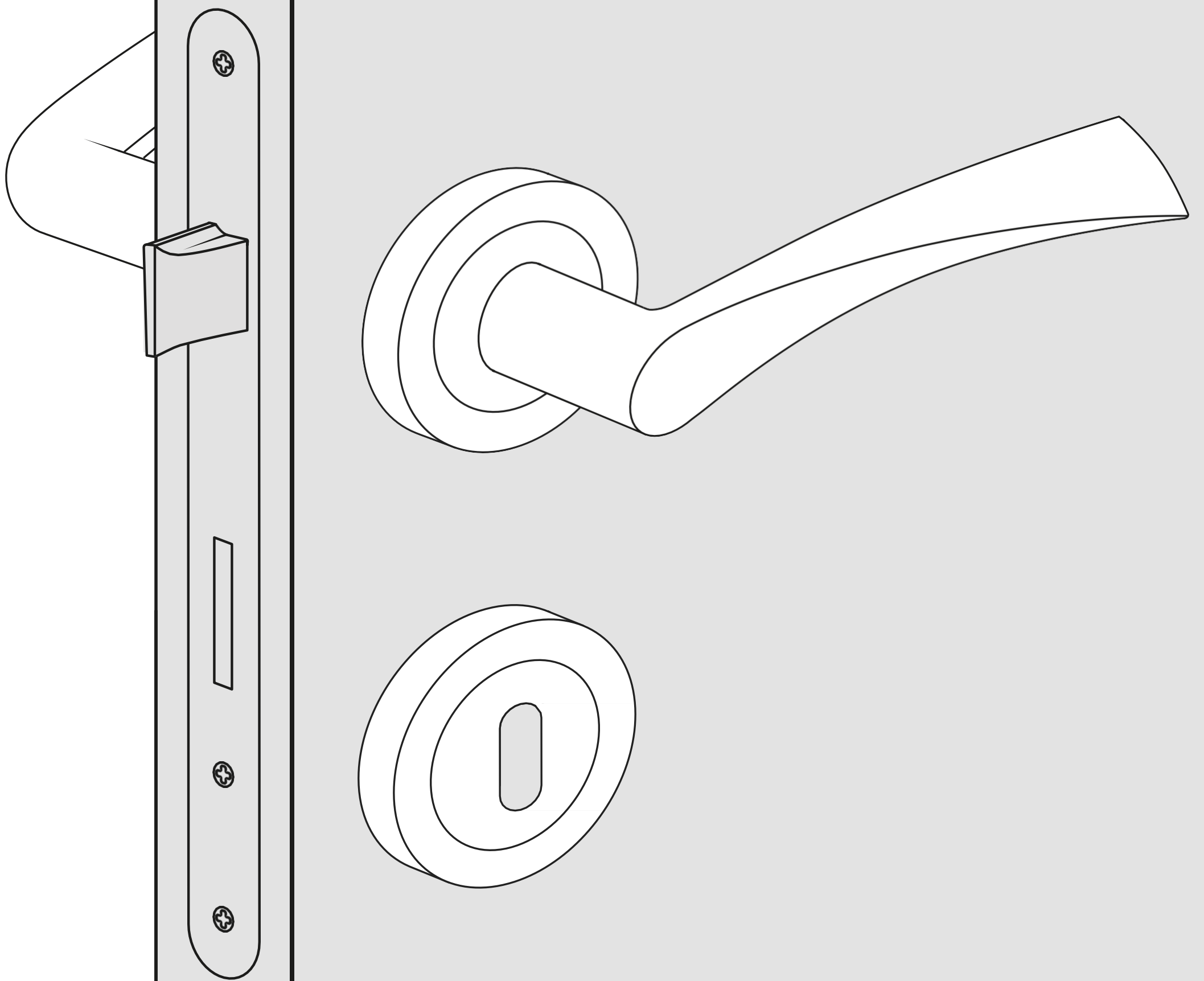


Perfekto
D O O R H A N D L E S



Szerelési útmutató

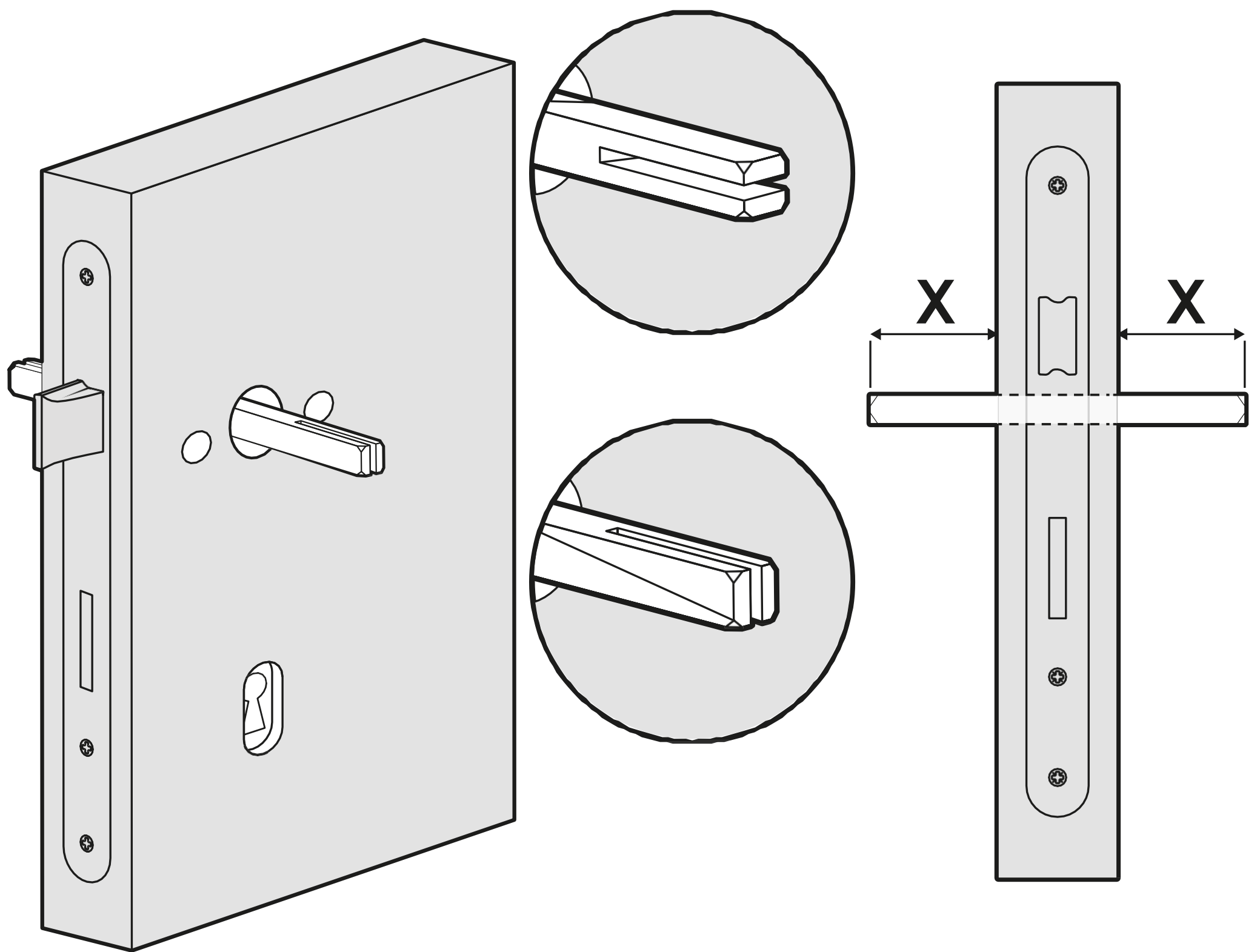
KÖRROZETTÁS AJTÓKILINCS

EN: ASSEMBLY INSTRUCTIONS DE: MONTAGEANLEITUNG SK: MONTÁŽNY NÁVOD

RO: INSTRUCTIUNI DE ASAMBLARE PL: INSTRUKCJA MONTAŻU

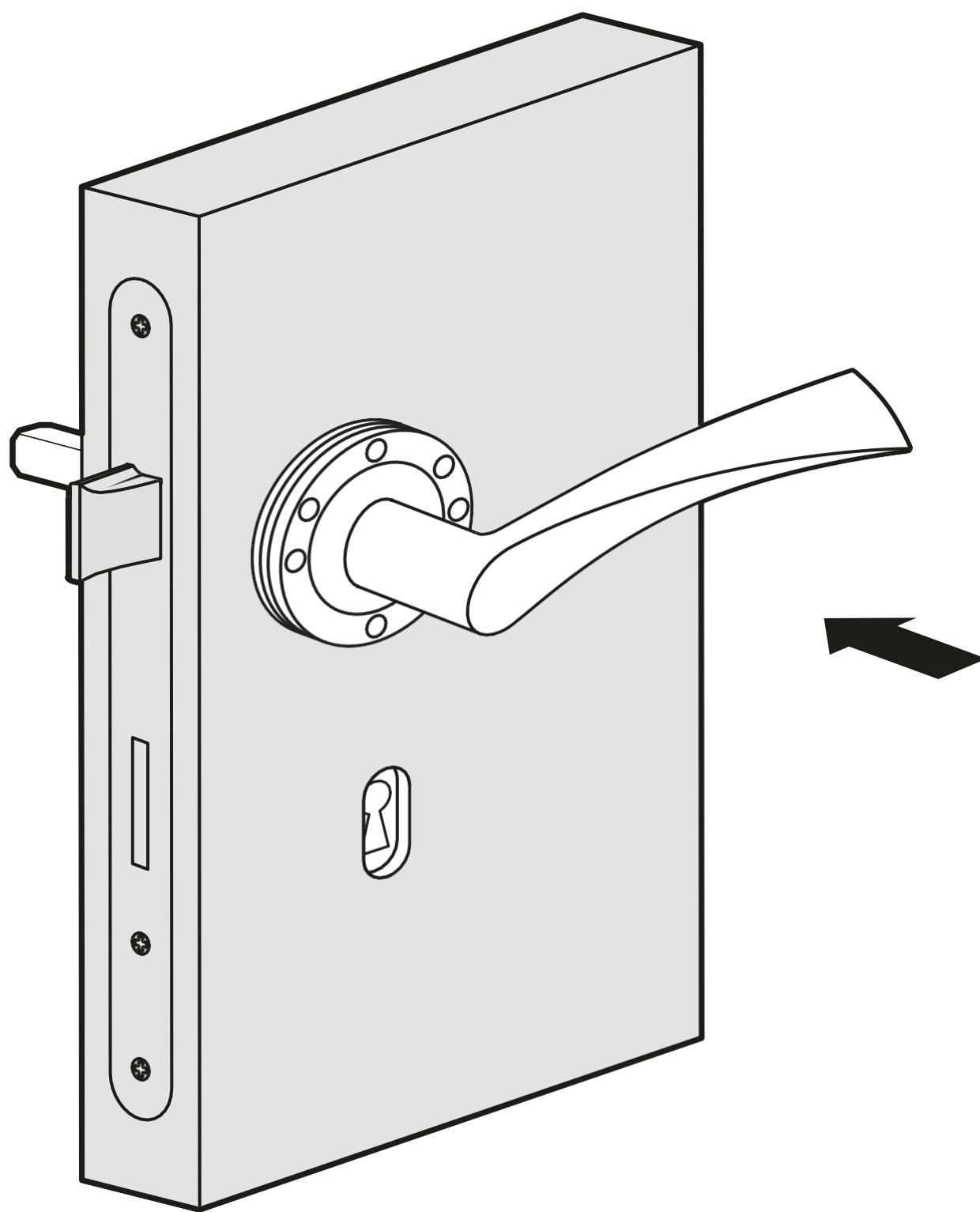
1 A KILINCS FELSZERELÉSE

1.1 A NÉGYZETVAS BEÁLLÍTÁSA



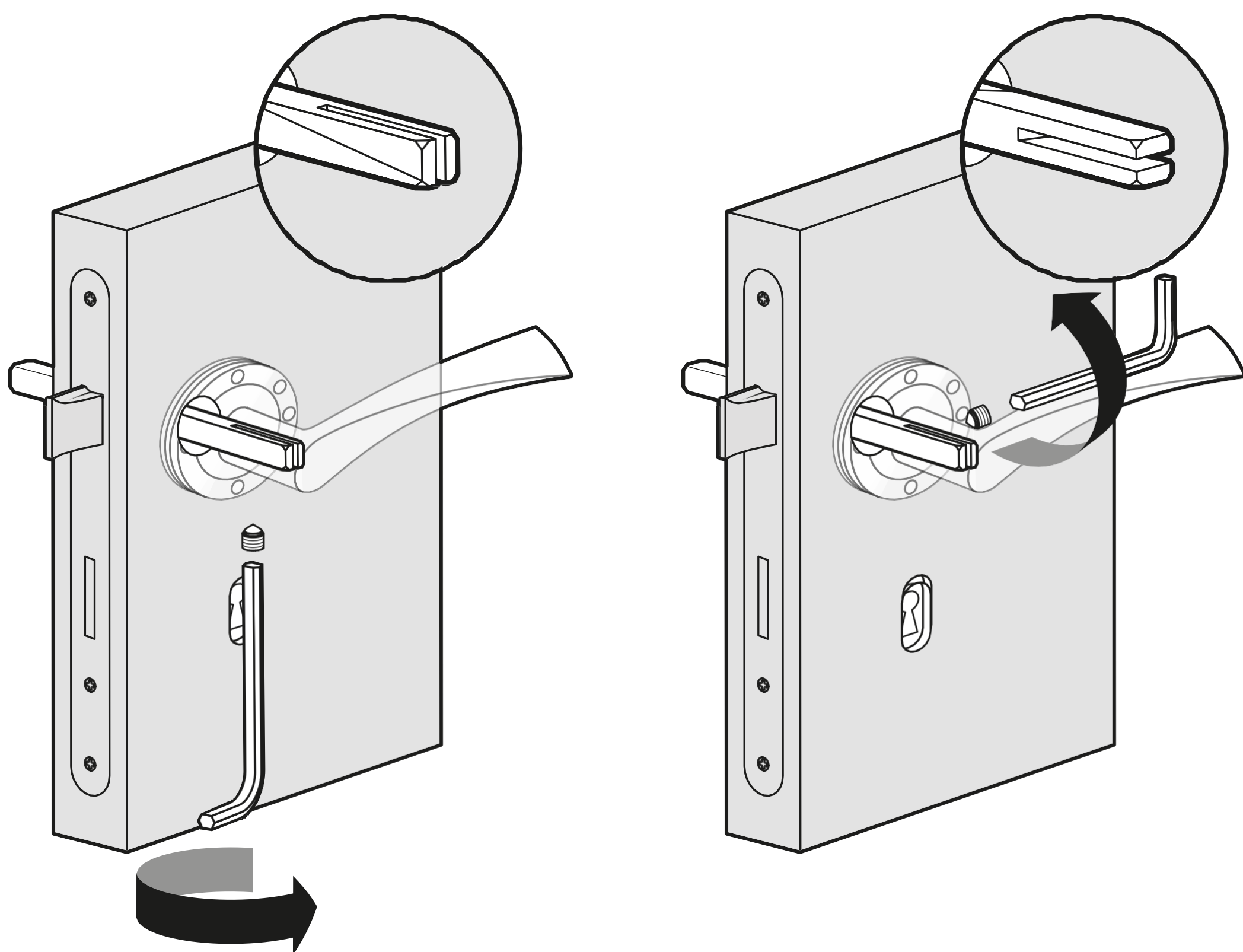
- HU:** Helyezze a négyzetvasat szimmetrikusan a bevésőzárba ügyelve rá, hogy a rajta lévő kivágás az ajtókilincsben lévő imbuszcsonal felé nézzen.
- EN:** Door handle - insert the pin part symmetrically through the lock nut. Insert the pin part with the notch corresponding to the door handle construction.
- DE:** Türdrücker - Stiftteil symmetrisch durch die Schlossnuss stecken. Das Stiftteil mit dem Einschnitt entsprechend der Türdrückerkonstruktion stecken.
- SK:** Symetricky zatlačiť kolík do zámku namontovaného vo dverách, narezanie v kolíku nastaviť v správnom smere podľa konštrukcie kľučky.
- RO:** Așezați fierul de călcat pătrat simetric în broasca , asigurându-vă că creștătura de pe acesta este îndreptată spre șurubul Allen din mânerul ușii.
- PL:** Umieść kwadratowy element żelazny symetrycznie w zamku wpuszczanym, upewniając się, że wycięcie na nim jest skierowane w stronę śruby imbusowej w klamce drzwi.

1.2 AZ ELSŐ (JOBBS VAGY BAL OLDALI) AJTÓKILINCS FELSZERELÉSE



- HU:** Helyezze a kilincset a négyzetvasra, és ellenőrizze, hogy az alkatrészek szimmetrikusak legyenek.
- EN:** Place the door handle on the door handle pin part and make sure that the parts are symmetrical.
- DE:** Türgriff auf das Türdrücker Stiftteil stecken und darauf achten, das die Teile symmetrisch sind.
- SK:** Zatlačiť rukoväť do štvorhanu z jednej strany dverí. Uistite sa, že poloha štvorhranu je symetrická.
- RO:** Așezați mânerul ușii pe piesa știftului mânerului ușii și asigurați-vă că piesele sunt simetrice.
- PL:** Umieść klamkę drzwi na trzpieniu klamki i upewnij się, że części są symetryczne.

1.3 RÖGZÍTSE A KILINCSET A MELLÉKELT IMBUSZCSAVARRAL



HU: Rögzítse a kilincset a mellékelt imbuszcsavarral. Húzza meg erősen az imbuszcsavart alulról vagy oldalról (a kilincs kialakításától függően).

EN: Fix the door handle with the included Allen screw. Depending on the door handle design, tighten the Allen screw firmly either from below or from the side.

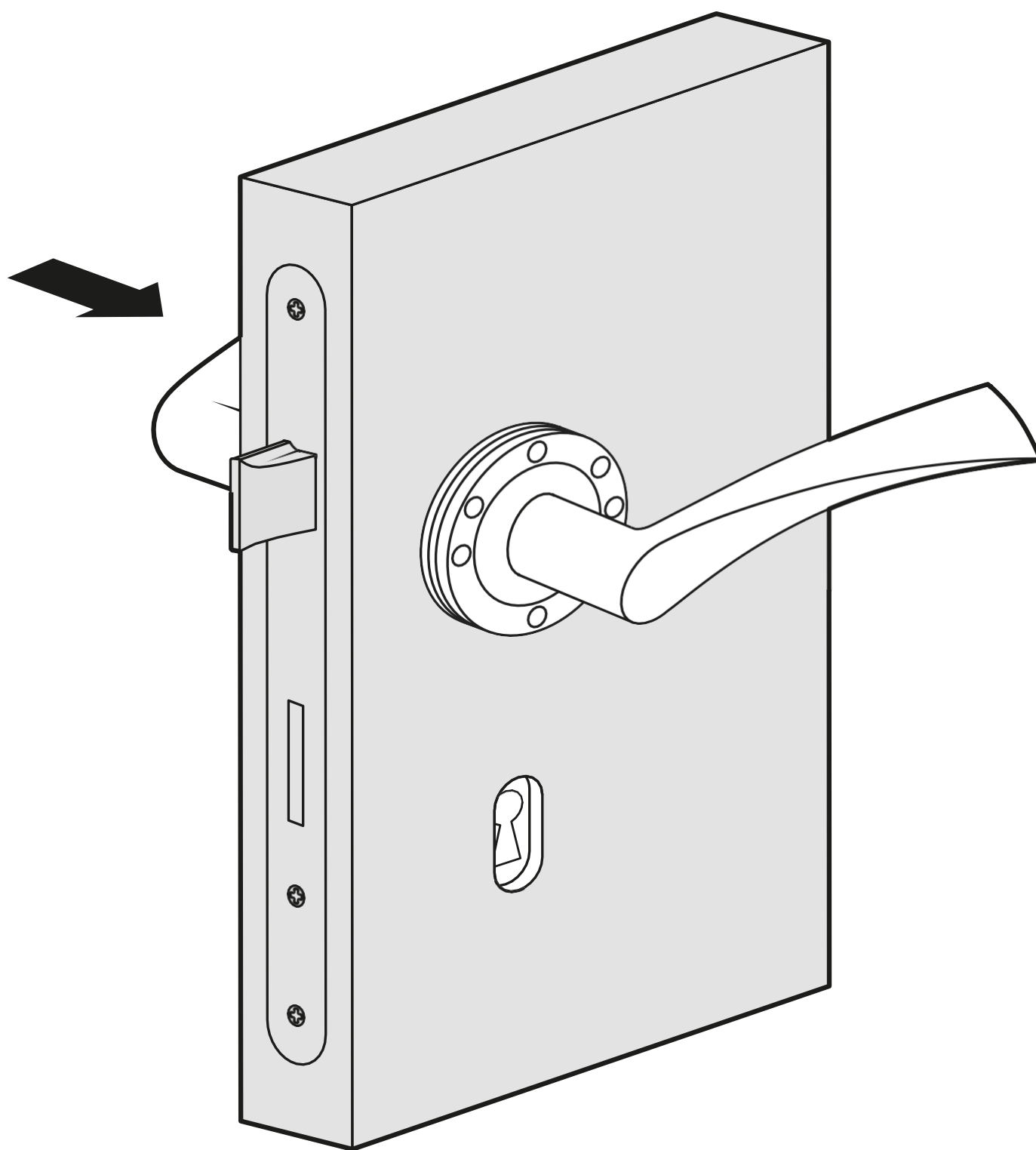
DE: Türgriff mit der beigefügten Inbusschraube fixieren. Je nach der Türdrückerkonstruktion entweder von unten oder von der Seite die Inbusschraube fest anziehen.

SK: V závislosti od konštrukcie kľučky a smeru nerezania kolíka vloženého do zámku je potrebné skrutku s vnútorným šesťhranom silno zaťahovať až do momentu prebitia štvorhranu.

RO: Fixați mânerul ușii cu șurubul Allen inclus. În funcție de designul mânerului ușii, strângeți ferm șurubul Allen fie de jos, fie din lateral.

PL: Zamocuj klamkę drzwi za pomocą dołączonej śruby imbusowej. W zależności od konstrukcji klamki drzwi należy mocno dokręcić śrubę imbusową od dołu lub z boku.

1.4 AZ AJTÓKILINCS FELSZERELÉSE A MÁSIK OLDALRA



HU: Helyezze az ajtókilincset a másik oldalon az ajtókilincs csaprészére de még ne rögzítse az imbuszcsavarral.

EN: Now put the door handle on the other side onto the door handle pin part and do not yet fix it with the Allen screw.

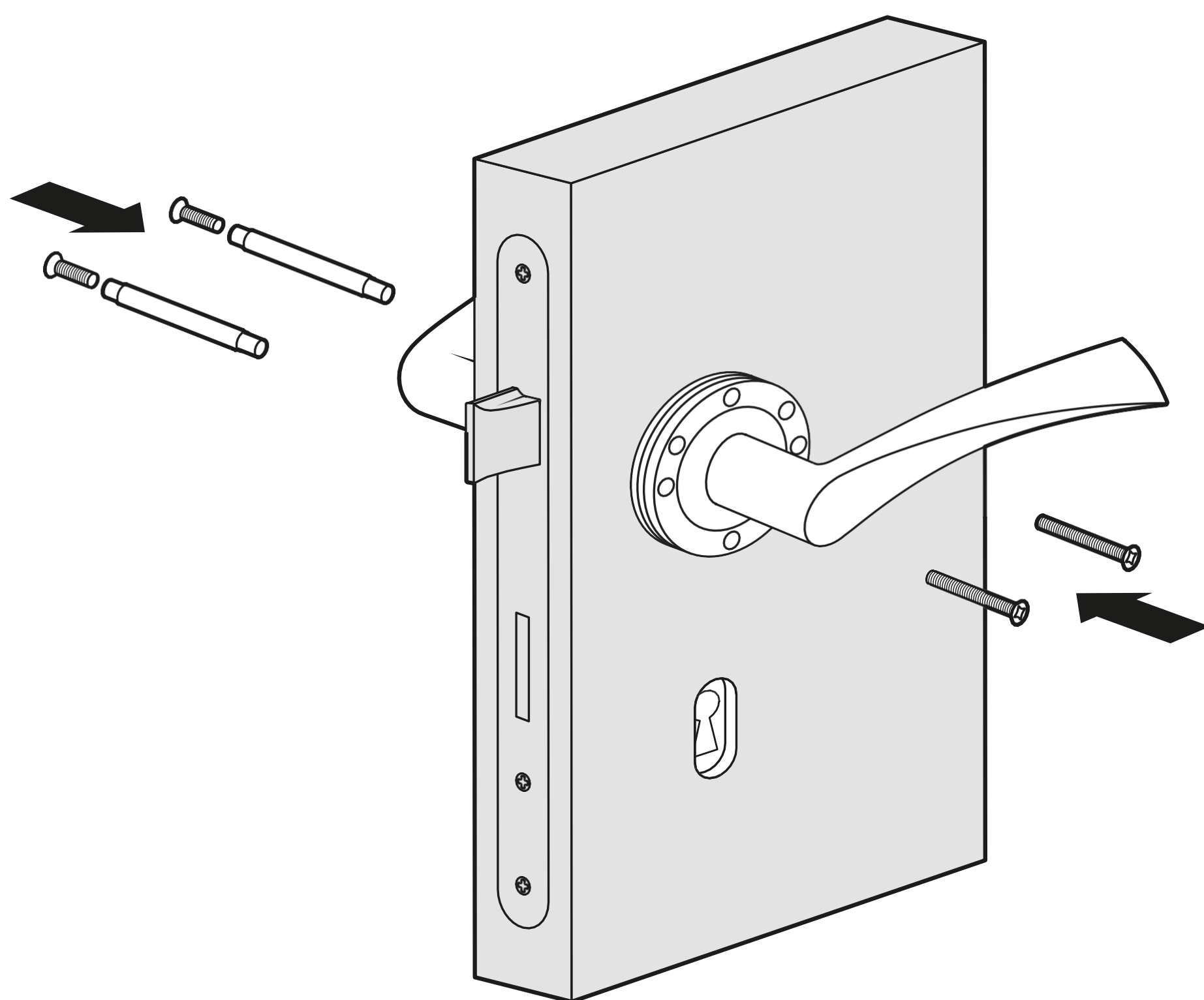
DE: Nun den Türgriff auf der anderen Seite auf das Türdrücker Stifteil stecken und noch nicht mit der Inbusschraube fixieren.

SK: Zatlačiť rukoväť do štvorhanu z druhej strany dverí, neťahovať imbusovú skrutku.

RO: Acum puneți mânerul ușii de cealaltă parte pe partea știftului mânerului ușii și nu îl fixați încă cu șurubul Allen.

PL: Teraz załóż klamkę drzwi znajdującą się po drugiej stronie na część trzpienia klamki i nie przykręcaj jej jeszcze śrubą imbusową.

1.5 A KILINCSEK RÖGZÍTÉSE ÁTMENŐCSAVAROK HASZNÁLATÁVAL



HU: Rögzítse a két ajtókilincset a mellékelt csavarokkal.

EN: Now attach the two door handles with the included screws.

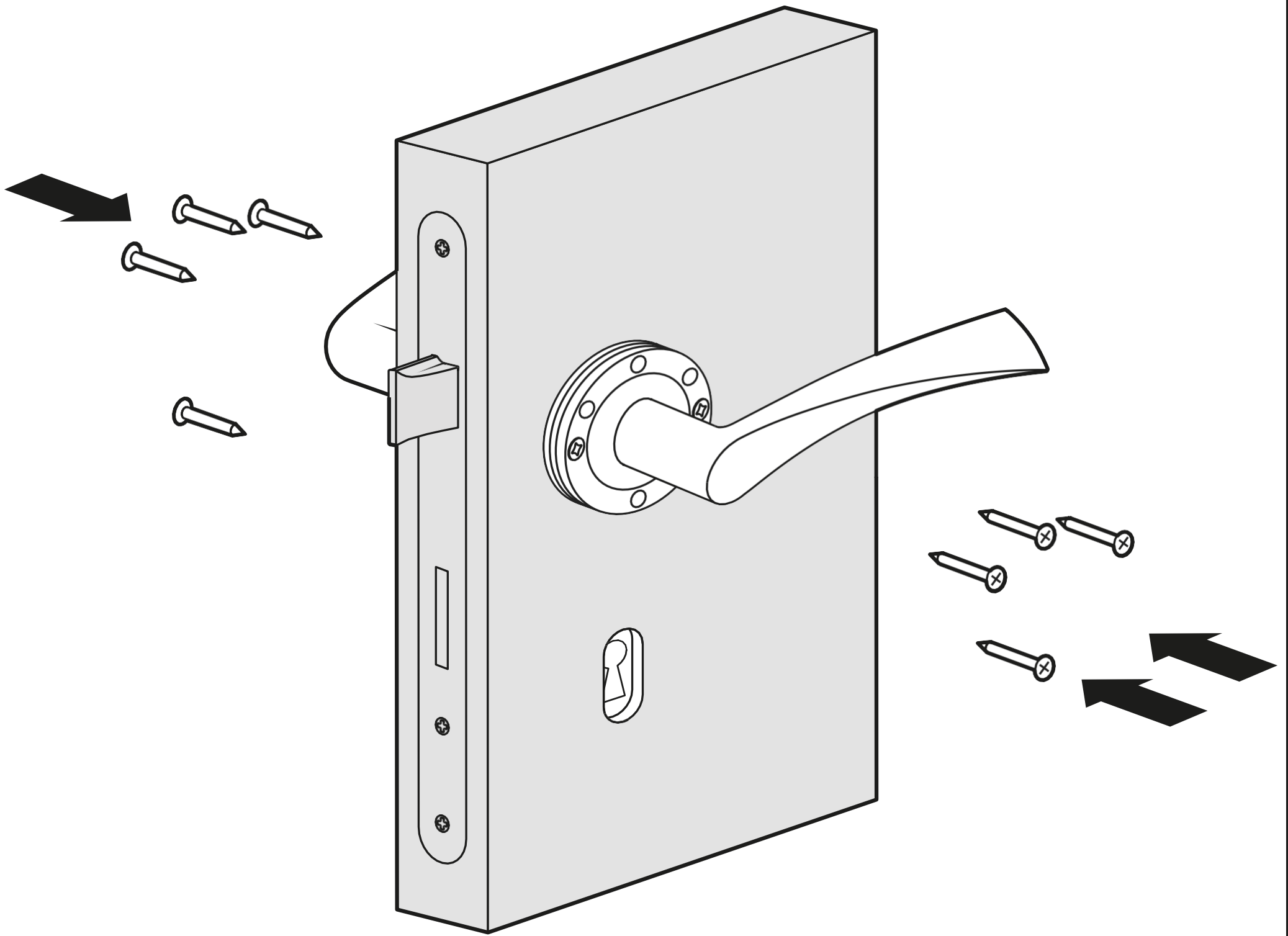
DE: Nun die beiden Türgriffe mit den beigefügten Schrauben befestigen.

SK: Spojiť dve kľučky za pomoci dlhých šróbov, ktoré sú v balení. Tieto šróby je možné skrátiť.

RO: Acum ataşați cele două mânere la uși cu cele incluse șuruburi.

PL: Teraz przymocuj dwie klamki do drzwi za pomocą dołączonych śrub.

1.6 AZ AJTÓKILINCS RÖGZÍTÉSE KIEGÉSZÍTŐ CSAVAROKKAL (OPCIONÁLIS)



HU: Ha szükséges, az ajtókilincset a kiegészítő csavarokkal is rögzítheti.

EN: If necessary, you can attach the door handle with the additional screws.

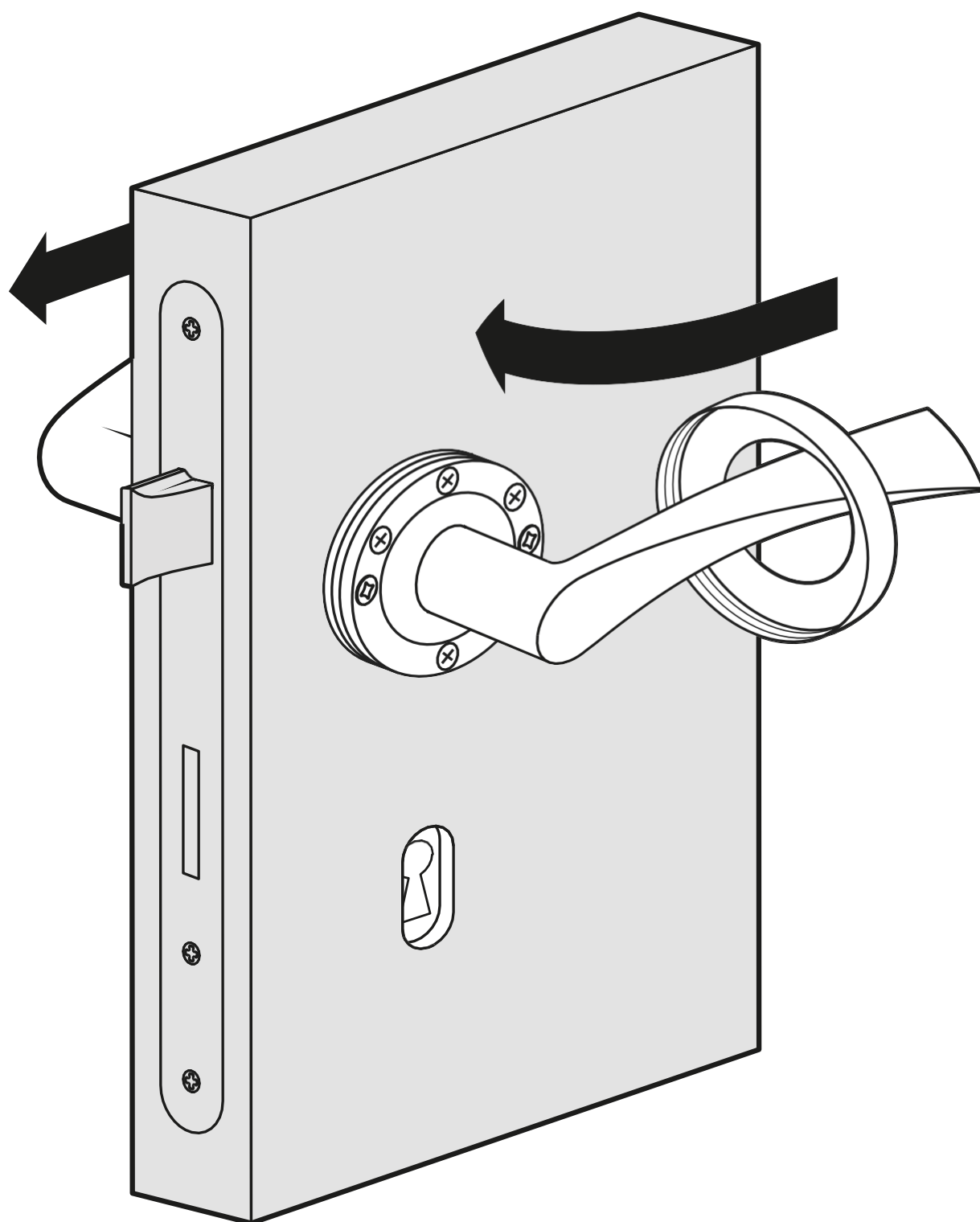
DE: Wenn es notwendig ist, können Sie den Türgriff mit den zusätzlichen Schrauben befestigen.

SK: Ak je to možné, môžete použiť ďalšie skrutky. Spojene bude pevnejšie a stabilnejšie.

RO: Dacă este necesar, puteți atașa mânerul ușii cu șuruburi suplimentare.

PL: W razie potrzeby możesz przymocować klamkę za pomocą dodatkowych śrub.

1.7 ROZETTÁK FELHELYEZÉSE



HU: Helyezze fel a rozettákat.

EN: Install the rosettes.

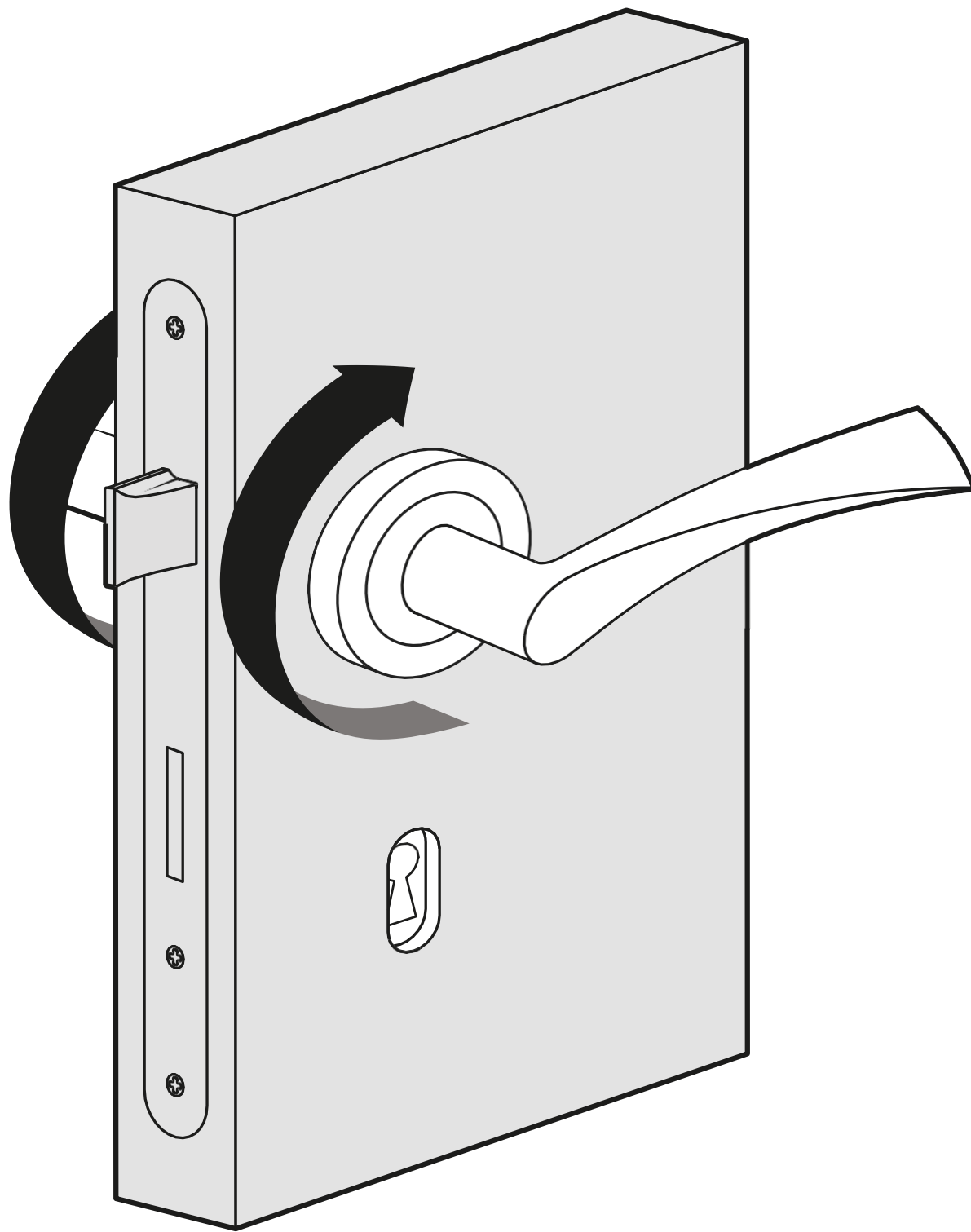
DE: Die Rosetten montieren.

SK: Krycie rozety založiť na obidve strany kľučky.

RO: Instalați rozetele.

PL: Zamontuj rozety.

1.8 ROZETTÁK RÖGZÍTÉSE



HU: Csavarja fel a külső rozettát az óra járásával megegyező irányban az ajtó mindkét oldalán.

EN: Screw on the outer rosette according to the thread direction from both sides of the door.

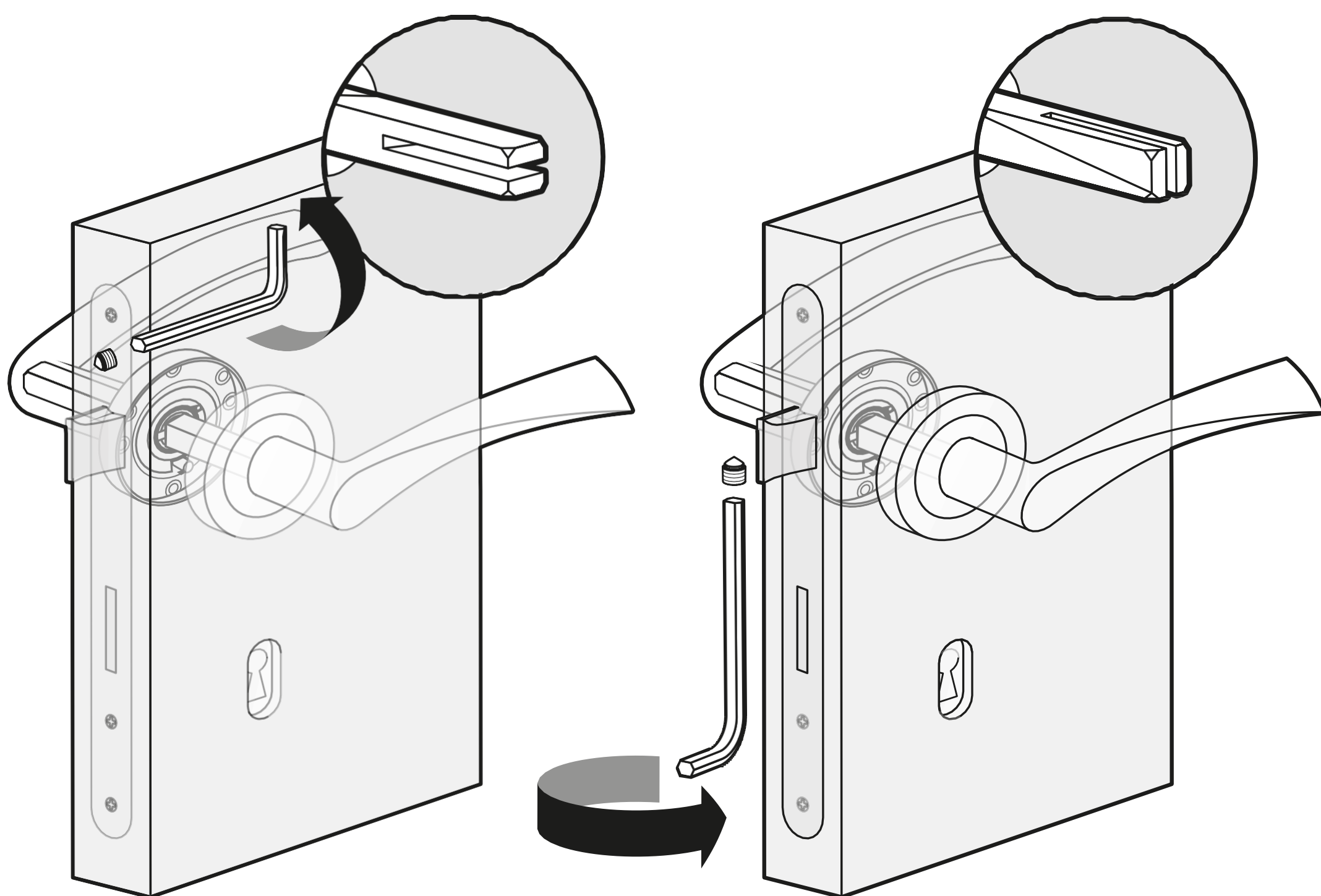
DE: Die Außenrosette gemäß der Gewinderichtung von der beiden Türseiten andrehen.

SK: Krycie rozety zakrútiť v smere závitov na obidve strany kľučky

RO: Însurubați rozeta exterioară în direcția filetelui de pe ambele părți ale ușii.

PL: Przykręć zewnętrzną rozetę zgodnie z kierunkiem gwintu po obu stronach drzwi.

1.9 A KILINCS RÖGZÍTÉSE IMBUSZCSAVARRAL



HU: Rögzítse a kilincset az imbuszcsavarral, továbbra is ügyelve a kilincs kialakítására, húzza meg erősen a csavart alulról vagy oldalról.

EN: Fix the door handle with the included Allen screw, continue to pay attention to the design of the door handle and tighten the Allen screw firmly either from below or from the side.

DE: Türgriff mit der beigefügten Inbusschraube fixieren, weiterhin auf die Konstruktion des Türdrückers achten und entweder von unten oder von der Seite die Inbusschraube fest anziehen.

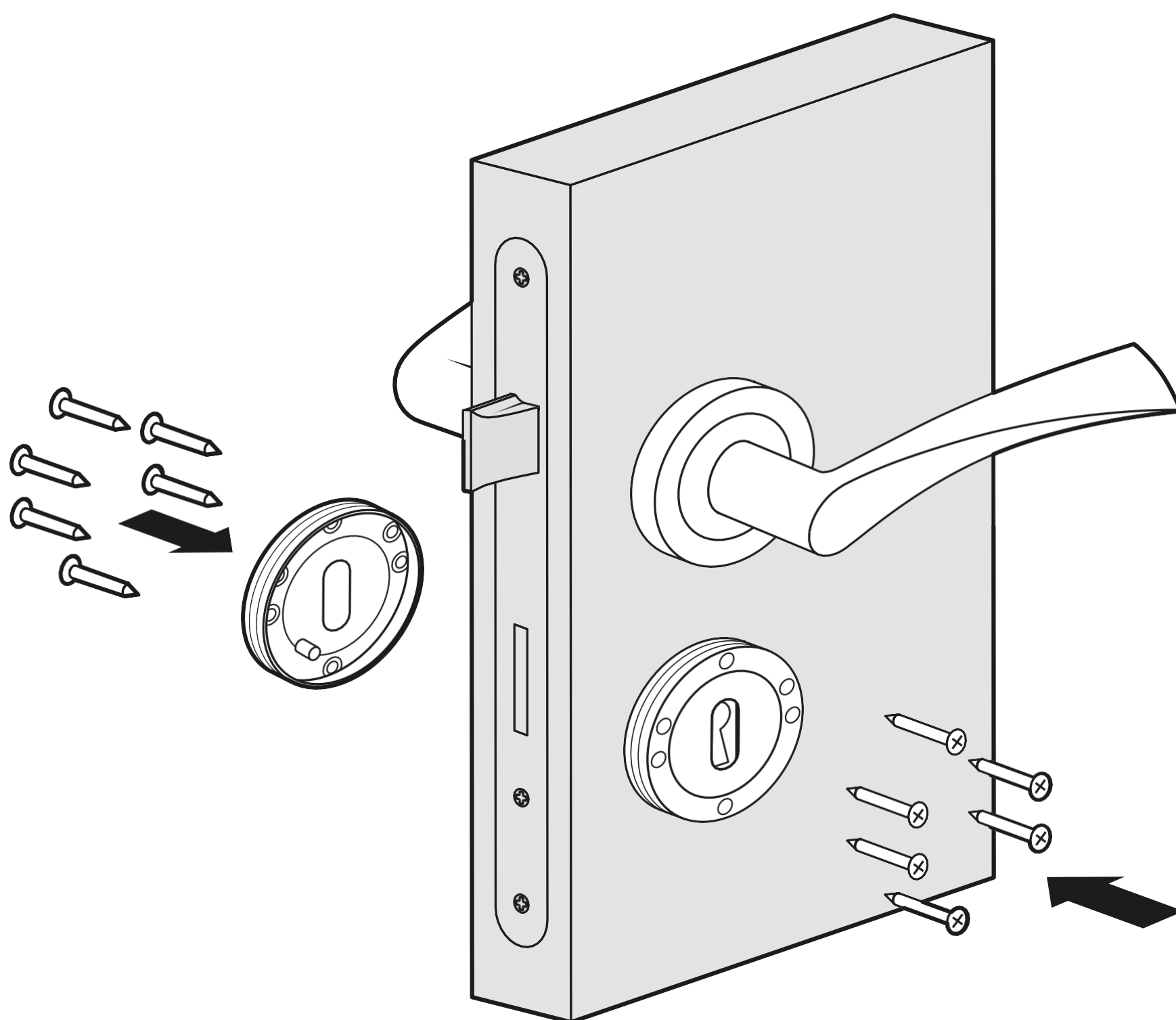
SK: V závislosti od konštrukcie kľučky a smeru narezania kolíka vloženého do zámku dverí je potrebné skrutku s vnútorným šesťhranom silno zatahovať až do momentu prebitia štvorhranu.

RO: Fixați mânerul ușii cu șurubul hexagonal inclus, continuați să acordați atenție designului mânerului ușii și strângeți ferm șurubul hexagonal fie de jos, fie din lateral.

PL: Zamocuj klamkę drzwi za pomocą dołączonej śruby imbusowej, zwracając uwagę na konstrukcję klamki i mocno dokręcając śrubę imbusową od dołu lub z boku.

ZÁRTAKARÓ FELSZERELÉSE

2.1 ZÁRTAKARÓ FELSZERELÉSE AZ AJTÓRA



HU: Rögzítse a külső rozetták egyes elemeit az ajtó mindkét oldalán a mellékelt csavarokkal.

EN: Fasten the individual elements of the external rosettes from both sides of the door using the attached elements.

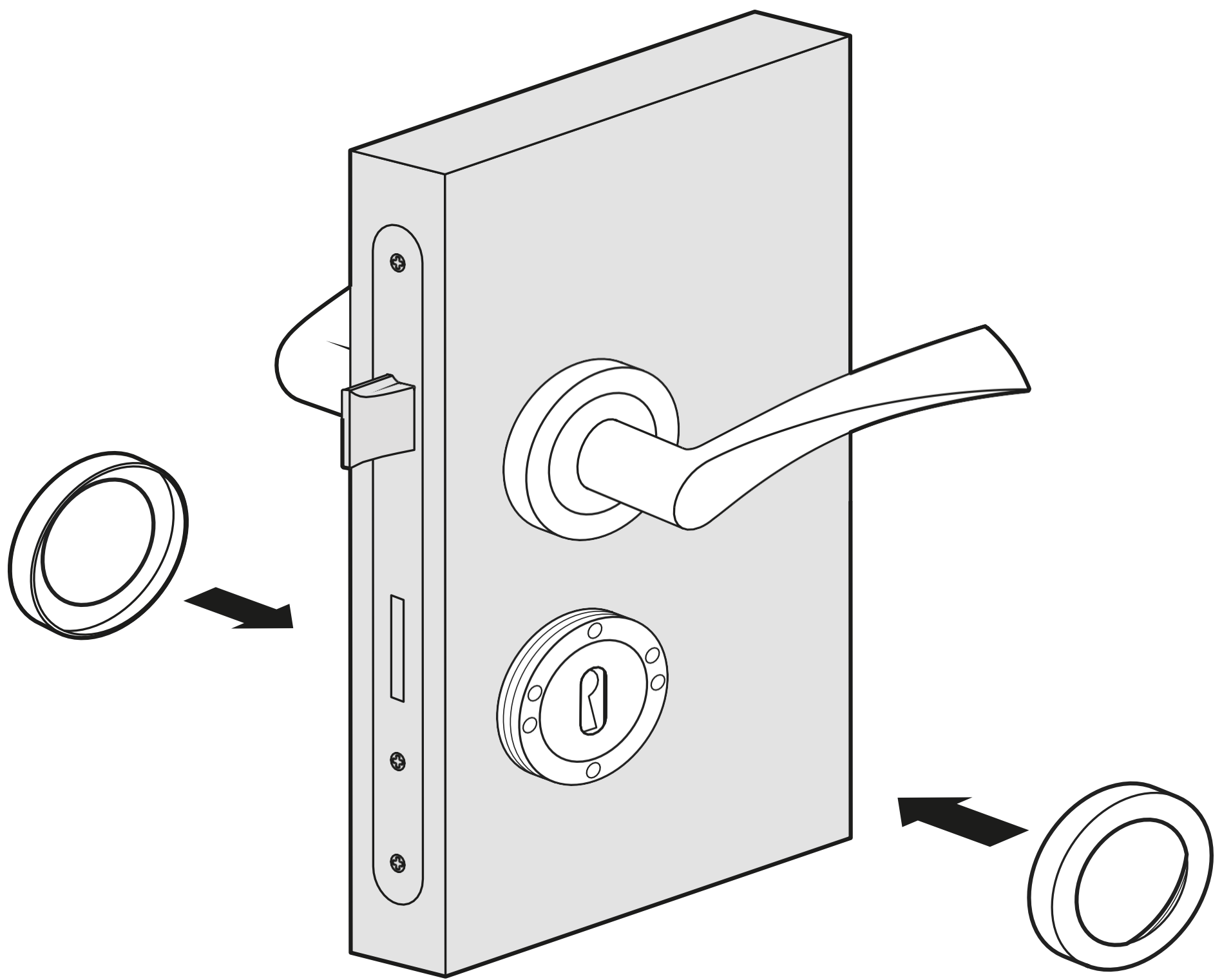
DE: Die einzelnen Elemente der Außenrosetten mit den beigegefügt Elementen von beiden Türseiten befestigen.

SK: Spodnú časť dolnej rozety zamontovať za pomoci montážneho príslušenstva.

RO: Fixați elementele individuale ale rozetelor exterioare de pe ambele părți ale ușii folosind elementele atașate.

PL: Przymocuj poszczególne elementy rozet zewnętrznych z obu stron drzwi za pomocą dołączonych elementów.

2.2 ZÁRTAKARÓ ROZETTÁK FELHELYEZÉSE



HU: Helyezze fel a külső rozettákat az ajtó mindkét oldalára.

EN: Install the external rosettes on both sides of the door.

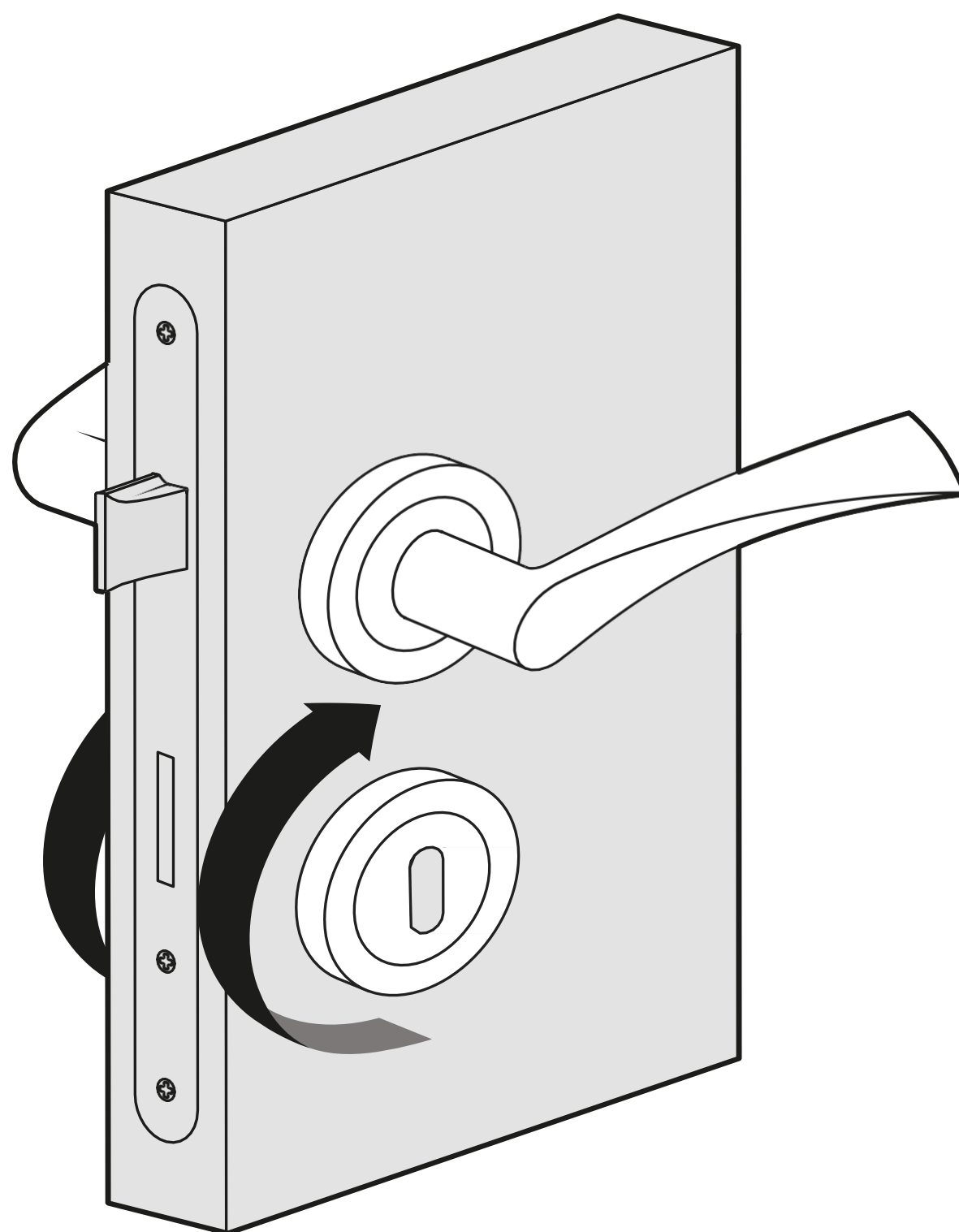
DE: Die Außenrosetten von beiden Türseiten montieren.

SK: Kryciu časť rozety zatlačiť na obidve strany dverí.

RO: Așezați rozetele exterioare pe ambele părți ale ușii.

PL: Umieść rozety zewnętrzne po obu stronach drzwi.

2.3 ZÁRTAKARÓ ROZETTÁK RÖGZÍTÉSE



HU: Csavarja fel a külső rozettát az óra járásával megegyező irányban az ajtó mindkét oldalán.

EN: Screw on the outer rosette according to the thread direction from both sides of the door.

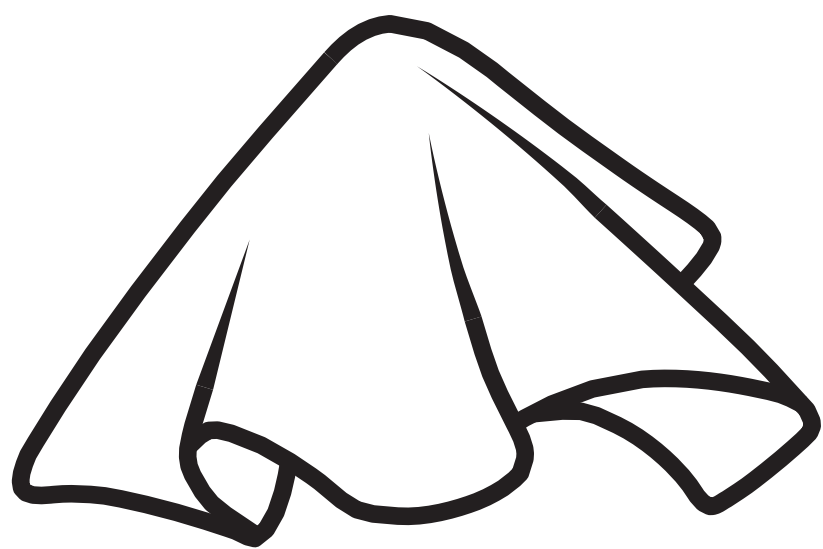
DE: Die Außenrosette gemäß der Gewinderichtung von der beiden Türseiten andrehen.

SK: Krycie rozety zakrútiť v smere závitov na obidve strany roziet.

RO: Însurubați rozeta exterioară în funcție de direcția filetului de pe ambele părți ale ușii.

PL: Przykręć zewnętrzną rozetę zgodnie z ruchem wskazówek zegara po obu stronach drzwi.

VÁSÁRLÓI TÁJÉKOZTATÓ



HU: Száraz ronggyal
EN: With a dry cloth
DE: Mit einem trockenen Tuch
SK: Čistenie suchou handričkou
RO: Cu o cârpă uscată
PL: Suchą szmatką



HU: Ne karcolja össze ékszerekkel
EN: Do not scratch through jewelry
DE: Nicht durch Schmuck kratzen
SK: Nepoškriabte šperky
RO: Nu-l zgâria cu bijuterii
PL: Nie drapać biżuterią



HU: Ne használjon vegyszereket
DE: Verwenden Sie keine Chemikalien
EN: Do not use chemicals
SK: Nepoužívať chemické prostriedky
RO: Nu utilizați substanțe chimice
PL: Nie używaj środków chemicznych



HU: Ne karcolja meg a felületet
DE: Die Beschichtung nicht zerkratzen
EN: Do not scratch the coating
SK: Neškriabať povrch
RO: Nu zgâriați suprafața
PL: Nie zarysuj powierzchni



HU: Ne használjon folyadékokat
DE: Nicht mit Wasser und Flüssigkeiten
EN: Not with water and liquids
SK: Nepoužívať vodu a tekutiny
RO: Nu folosiți lichide
PL: Nie używaj płynu



HU: Ne használja kültérre
DE: Nicht im Freien
EN: Not outdoors
SK: Nepoužívať v exteriéroch
RO: Nu utilizați în aer liber
PL: Nie używać na zewnątrz